

# CODE DE CONDUITE

POUR LES VOYAGES SOLIDAIRES DANS LES CAMPS DES RÉFUGIÉS  
ET LES TERRITOIRES LIBÉRÉS DU SAHARA OCCIDENTAL

## مدونة سلوك الرحلات التضامنية في مخيمات اللاجئين

### والمناطق الصحراوية المحررة

## Voyageurs

### Avant le voyage

1. Informez-vous de la cause sahraouie et des conditions de vie dans les camps des réfugiés sur les livres, internet ou par contact direct avec les organisations solidaires.
2. Participez à les rencontres de formation.
3. Demandez la transparence sur la composition du prix pour vérifier la répartition des bénéficiaires du voyage.

### Pendant le voyage

4. Demandez toujours la permission des gens que vous voulez photographier.
5. Considérez l'impact culturel de votre présence; respectez la religion, les coutumes et les usages locaux et évitez les comportements qu'on peut considérer offensants: consommer de l'alcool, fumer en présence de personnes âgées, faire du prosélytisme, s'habiller de façon inappropriée.
6. Comportez-vous respectueusement surtout en famille, en présence de personnes âgées et d'enfants.
7. Si vous ne savez pas comment vous comporter renseignez-vous; cette attitude sera toujours appréciée.
8. Soutenez l'économie et la production locale.
9. Préservez l'environnement; évitez la consommation excessive des ressources naturelles et limitez la production des déchets.
10. Distinguez l'accueil réservé au voyageur des conditions habituelles de vie du peuple; considérez que l'hospitalité est une valeur essentielle de la société sahraouie.

### Après le voyage

11. Divulguiez la cause sahraouie dans votre pays.
12. Maintenez les promesses et les relations avec les sahraouis.
13. Essayez d'organiser et participer à les activités de solidarité avec le peuple sahraoui.

## المسافرون

### قبل السفر

1. تعرف على القضية الصحراوية وظروف الصحراويين في مخيمات اللاجئين من خلال الكتب، و شبكة الانترنت، أو الاتصال المباشر مع الصحراويين و الجمعيات المتضامنة معهم..
2. شارك في ملتقيات التكوين
3. راعى الشفافية في مصاريف المبلغ الإجمالية لتتحقق من توزيع عائدات السفر.

### أثناء السفر

4. استشر دائما عندما تريد أن تلتقط صور أو تقوم بالتسجيل.
5. خذ في اعتبارك التأثير الثقافي لوجودك: احترم التقاليد والدين والعادات المحلية و تجنب التصرفات المسيئة كشرب الخمر، والتبشير، والتدخين أمام الكبار، و ارتداء ملابس مخالفة للسياق الثقافي الصحراوي.
6. تصرف بطريقة محترمة خاصة أثناء وجودك مع الكبار أو الصغار، أو مع العائلة.
7. حافظ على احترام خاص عندما تكون في حضرة الأطفال والكبار وعند العائلة.
8. أطلب النصح إذا كنت تجهل كيفية التصرف؛ فهذه الطريقة المحترمة تقابل دائما بالتقدير.
9. حفز الاقتصاد والإنتاج المحلي.
10. حافظ على الوسط البيئي؛ لا تفرط في استهلاك الموارد الطبيعية النادرة، وقلل من إنتاج النفايات.
11. لا تختلط عليك ظروف الاستقبال مع الحياة اليومية للسكان: فثمن ما حظيت به من الضيافة لدى الصحراويين، لأنها تعتبر قيمة أصيلة في المجتمع الصحراوي.

### بعد السفر

11. قاوم العزلة الإعلامية والسياسية لشعب الصحراوي بالنشر القضية الصحراوية في بلدك وفي العالم.
12. حافظ على وعودك وعلاقاتك مع الصحراويين.
13. ناضل لتنظيم أو لتشارك في أنشطة تضامنية مع الشعب الصحراوي.

## المجتمع المحلي

### قبل السفر

1. أن يقرر ما إذا كان يقبل بمجيء الزوار مع الأخذ في الاعتبار الانعكاسات الإيجابية والسلبية الممكنة لهذه الرحلات.
2. الحفاظ على التراث الثقافي والبيئة المحلية..

### أثناء السفر

3. تعريف الزوار بالثراء الثقافي الصحراوي: الطب التقليدي، الشعر، الموسيقى، الفنون التصويرية، العادات والتقاليد، ومظاهر الحياة اليومية.
4. الحرص على أمن والراحة الزوار بعد السفر

### بعد السفر

5. تحقق من التأثير الرحلة بالتعاون مع المنظم.
6. تشجيع النقاش حول الرحلات



## Communauté locale

### Avant le voyage

1. Décidez si accepter les visites en considérant leurs effets positifs et négatifs.
2. Préservez le patrimoine culturel et l'environnement local.

### Pendant le voyage

3. Présentez aux voyageurs la richesse de culture sahraouie: la médecine traditionnelle, la poésie, la musique, l'art figuratif, les coutumes traditionnelles et les différents aspects de la vie quotidienne.
4. Occupez-vous de la sécurité et le bien-être des visiteurs.

### Après le voyage

5. Vérifiez les impacts du voyage en collaboration avec l'organisateur.
6. Encouragez les discussions sur les voyages.



